

文章均选自美英**题源**报刊




2020

郭庆民考研英语 阅读200篇

主编 / 郭庆民

- ✓ 名师经典版本，精讲阅读理解Part A、B、C
- ✓ 重点题材与多样题材兼顾，涉及热点问题，帮助了解新知识、新问题、新观点
- ✓ 剖析解题思路，着重训练应试技能与把握作者观点和意图的能力
- ✓ 精选核心词汇与词组，帮助考生实质性提高掌握词汇的质与量
- ✓ 配套全文翻译，注解疑难长句，透彻理解文章深意

郭庆民考研英语

阅读200篇

主 编 郭庆民

中国人民大学出版社

· 北京 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

郭庆民考研英语阅读 200 篇 / 郭庆民主编. —北京: 中国人民大学出版社, 2019. 4
ISBN 978-7-300-26864-4

I. ①郭… II. ①郭… III. ①英语-阅读教学-研究生-入学考试-习题集 IV. ①H319.37-44

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2019) 第 066968 号

郭庆民考研英语阅读 200 篇

主编 郭庆民

Guoqingmin Kaoyan Yingyu Yuedu 200 Pian

出版发行 中国人民大学出版社

社 址 北京中关村大街 31 号

邮政编码 100080

电 话 010-62511242 (总编室)

010-62511770 (质管部)

010-82501766 (邮购部)

010-62514148 (门市部)

010-62515195 (发行公司)

010-62515275 (盗版举报)

网 址 <http://www.crup.com.cn>

<http://www.1kao.com.cn> (中国 1 考网)

经 销 新华书店

印 刷 北京七色印务有限公司

规 格 185 mm×260 mm 16 开本

版 次 2019 年 4 月第 1 版

印 张 38.25

印 次 2019 年 4 月第 1 次印刷

字 数 1 103 000

定 价 88.00 元

版权所有 侵权必究

印装差错 负责调换

前言

请读者务必认真阅读“前言”和“使用说明”，它们既是对本书的导读，也是一份概括性的应试指南。我们首先分析最新年份真题的典型特征，然后在此基础上给出应试建议。

2019年考题总体难度适中，比2018年考题难度小，除了阅读理解 Part A 有两篇文章相对较难外，其他选文在语法结构、可读性和内容上都没有太大难度。

从历年考题来看，2018年考题和2019年考题在难度上的差异仍属于正常波动范围，考生不能匆忙得出结论说考题倾向于变得容易。我们建议，考生在备考今年的考试时还是应该按照2018年考题的难度去准备。无论如何，考生必须尽早熟悉历年考题选文的特点和命题思路，以防盲目备考和应试。本书的编写紧扣这些选文特点和命题思路。

我们通过对多个年份真题的统计和分析，归纳出历年考题的下列典型特点。

一、选文很新

2019年考题的选文除了阅读理解 Part A Text 1 发表于2015年之外，其他选文均发表于2018年6、7月份。2018年考题阅读理解部分有三篇文章发表于2017年2月至7月，剩余一篇发表于2015年。2017年考题的大部分文章发表于2015年5月至2016年6月，比如 Text 4 发表于2016年6月27日。在2016年考题中，除完形填空和翻译部分之外，其他文章都是2014年11月至2015年6月在各类报刊的网络版上登载的。这提示考生，在备考过程中一定要多读新文章，尤其是当年的文章，了解那个时段的社会热点问题，熟悉新词语。

2018年后半年至2019年西方社会的热点问题是什么？当然是美国掀起的全球范围内贸易战，美联储货币政策对经济和金融领域的影响，全球关注的发生在各个领域的性骚扰问题，自动驾驶等新的人工智能技术带来的道德问题，以哈佛大学为代表的教育歧视问题，英国脱欧接近倒计时面临的困境，社交媒体的普及带来的社会心理问题，大麻的合法化问题，等等。本书每年修订的重点，就是把这些新话题、新题材编入其中。

二、选文多出自英美主流报刊

其中最典型的报刊包括：《卫报》(*The Guardian*)，《基督科学箴言报》(*The Christian Science Monitor*)，《华盛顿邮报》(*The Washington Post*)，《自然》(*Nature*)，《经济学人》(*The Economist*)，《新闻周刊》(*Newsweek*)，《时代周刊》(*Time*)，《纽约时报》(*The New York Times*)，《大西洋月刊》(*The Atlantic*)，《商业周刊》(*BusinessWeek*)，《华尔街日报》(*The Wall Street Journal*)等，文章也可能出自其他著名报刊，如《科学美国人》(*Scientific American*)，《哈佛商业评论》(*Harvard Business Review*)等等。2019 年阅读理解 Text 1 和 Text 3 均出自《基督科学箴言报》，Text 2 选自《大西洋月刊》，Text 4 出自《美联社新闻》(*The Associated Press News*)，Part B 出自《时代周刊》，Part C 选自英国的《旁观者》(*The Spectator*)，完形填空出自美国的《大众科学》(*Popular Science*)。2018 年完形填空选自《读者文摘》(*Reader's Digest*)，阅读理解 Text 1 选自《纽黑文记事报》(*New Haven Register*)，Text 2 选自《基督科学箴言报》，Text 3 选自《卫报》，Text 4 选自《华盛顿邮报》。尤其应该注意的是，最近几年，英国《卫报》、《华盛顿邮报》、《基督科学箴言报》和《自然》上的文章成为首选，这主要是因为这些报纸的网站是开放的。当然，考题中的大部分文章都是被节选或删减过的，2018 年的文章由于删减严重甚至影响了文章自身的连贯性和可读性。

阅读理解 Part C 翻译部分的文章几乎每年都节选自一本著作——但 2019 年选自《旁观者》周刊。2018 年的文章选自《都铎王朝时代的莎士比亚：有关莎士比亚的事实》(*The Tudor Shakespeare: The facts about Shakespeare*)，介绍莎士比亚时代戏剧形式的转变。2017 年的翻译文章节选自大卫·格拉多尔的《英语走向何方》(*English Next*) 的前言，谈到英语作为国际通用语面临的威胁。2016 年的翻译文章选自美国作家理查德·卡尔森的《减缓生活的节奏》(*Slowing Down to the Speed of Life*)，属于人生价值观类的书籍。其中《都铎王朝时代的莎士比亚：有关莎士比亚的事实》这本书出版于 1913 年，由于年代久远，语言的理解有一定难度。

基于以上特点，本书绝大多数文章选自上述主流报纸杂志，也包括少量经典书籍。

三、文章题材集中于几个领域

考研文章的题材表面上看起来似乎很多样化，但是，如果对它们进行仔细的统计和归纳，我们会发现，有些题材的文章出现频繁，成为选材重点。对近六年真题各部分的题材统计如下：

	2019 年	2018 年	2017 年	2016 年	2015 年	2014 年
完形	社会/生活	社会/心理	社会/心理	文化/习俗	生物/医学	生物/医学
阅读 Text 1	经济/金融	科技/社会	科技/社会	经济/道德	社会/政治	社会/政治
阅读 Text 2	教育/社会	传媒/网络	科学/文化	政治/环保	法律/科技	法律/教育
阅读 Text 3	技术/道德	网络/隐私	经济/社会	经济/法律	科学/研究	科学/研究
阅读 Text 4	法律/经济	经济/社会	法律/道德	传媒/网络	道德/传媒	教育/科学
阅读 Part B	社会/心理	历史/政治	文学/传记	社会/心理	语言/教育	考古学
翻译	科学/教育	文学/历史	语言/教育	社会/人生	文化/历史	音乐/人生

从统计表中不难发现一些规律：有些题材在多个年份被反复考到，如经济、社会、法律、教育、网络媒体、社会心理、社会文化等题材。而且，选文内容绝大多数涉及美国社会，还有一小部分涉及英国社会。如 2019 年阅读理解 Text 1 涉及美国和英国的经济运作模式，Text 2 涉及美国的教育现状，Text 4 讨论美国最高法院的一项新裁决产生的影响。2018 年阅读理解 Text 1 讨论了高科技时代美国人的就业问题，Text 2 涉及美国年轻人对社交媒体的使用，Text 3 涉及英国医疗机构与网络公司的一项交易如何侵犯病人的隐私权，Text 4 分析了美国邮政在网络经济时代面临的发展困境。2017 年完形填空选自《美国新闻》(US News) 网站，介绍美国卡耐基梅隆大学的一项新研究，阅读理解 Text 1 谈到美国机场安检造成的社会问题，Text 2 谈到美国夏威夷文化，Text 4 分析美国 2016 年一个新的法律案例；而 Text 3 和翻译都涉及英国，阅读理解 Part B 出自介绍英国作家狄更斯生平、著作的一个网站。需要特别指出的是，网络和高科技对经济、社会、个人生活的影响，正在成为首选的文章题材。

本书第一部分对所选文章按常考题材进行了分类，这样做的益处有三：一是让考生在同一个时段内集中掌握涉及某个话题的知识内容，二是让考生在反复接触中有效扩大与这个话题相关的词汇量，三是让考生充分感受西方人在某个话题上的不同观点和立场，甚至相对立的观点和立场。

四、难度问题

上文提到，2019 年考题难度适中，但 2018 年考题较难，特别是阅读理解 Part A 部分，这也是多数考生考完以后的总体感觉。而且奇怪的是，更多的男生比女生认为该年的考题难度大。但是，2017 年之前连续三年，考研试题变得比往年简单起来。难度的降低主要有两个考虑，一是考研人数最近几年增长巨大，2019 年考研人数比上一年又增长很多，英语考题需要降低难度，以便突出专业课的选拔作用，录取更多专业知识过硬的学生。二是更强调英语基本功，一般来说，当考题的命题难度降低时，考试的技巧性降低，英语的词汇量、基本语法和阅读技能等对于正确地答题更显得重要。顺应难度的调整，本书新选文章在长度和难度上均稍加降低，但总体难度还是难于真题，因为我们相信备考时练习较难的文章，考试时才能感觉轻松。正所谓有备无患。

五、命题角度

2019 年完形填空部分更强调运用上下文线索而不是词汇搭配选择正确答案。阅读理解部分的答案很少带有模糊性，只要读懂文章的主要信息就能选对；但是该部分也出现了一种过去很少考到的题型：提问文章的组织结构或行文模式，而不是提问文章某段或某句表达的具体内容（见第 30、40 题）。2018 年阅读理解部分难度大表现在一个重要方面：在 20 道题中，有 3 道提问文章主旨、2 道提问作者的态度（第 25、30、35、39、40 题）。而往年考题一般只有 2~3 道题提问文章的主旨和作者的态度。当然，这并不是说其他题跟作者的观点和态度无关，事实上，阅读理解 Part A 和 Part B 重点考查学生对作者基本观点、态度和文章重要信息的把握，翻译和完形填空也强调在文章的上下文中准确把握句子和词汇的确切意思。

根据以上特点，我们对本书 2019 年版做出了重大补充和修订。同样根据以上特点，我们给出如下备考建议。

在备考之初，每一位考生都必须问自己以下问题：

1. 我应该选择哪些题材的文章做重点阅读？
2. 我应该重点扩展哪些词汇并记住它们哪些意思？
3. 什么样的解题思路才是与真题的命题角度相匹配的？
4. 平时多阅读难度大的文章好还是难度适中的文章好呢？
5. 什么样的复习备考方法才是更有效的？

从以上的分析来看，答案是显而易见的：要提高备考的效率，首先就要阅读那些符合历年考题题材要求的文章，要熟悉这些题材涉及的重大问题及与这些领域相关的词汇，了解作者在这些话题上的基本观点和立场，熟悉命题思路。只有这样才能有效地提高自己的应试能力。

因此，基于对历年考题中文章选材的统计，我们在本书第一部分挑选出常考到的 10 余个题材，每个题材下精选若干篇文章，每篇文章配有选择题、题解、全文翻译、注解、考研必备词汇，供考生进行精读和重点练习。

本书在选文的体裁、题材、词汇量、命题角度等方面，都进行了精心的安排和设计。具体来讲，在使用本书的过程中，我们建议考生必须从以下几个方面要求自己。

一、积极扩展词汇量

充足的词汇量是考试成功的关键，是备考的头等任务。在考研大纲规定的词汇和词组中，考生应该选择其中一部分词汇和词组做重点记忆。不仅如此，从历年考题来看，考生还应该记忆一些超纲但出现频率很高的词语，以及一些与常考题材相关的词语。仅在 2015 年完形填空中，就出现了 genome、geneticist、proceedings、tandem、olfactory、corroborate 等超纲词汇。2011 年考题阅读理解第一篇包含如下超纲词汇和短语：sober-sided（严肃的，稳重的），大纲中只有 sober，而 sober-sided 的意思并不能轻易地被猜出；unpretentious（不装腔作势的，不装模作样的），大纲中只有 pretend；词组 boot up（开启电脑等）无论如何也难以从大纲中列出的 boot 猜出；instrumentalist（乐器演奏者），大纲中只有 instrument 和 instrumental，仅根据这两个词难以猜出 instrumentalist 的意思；markedly（显著地），大纲中连 marked 也没有列出，只列出了 mark（通常指“标记”）；troupe（剧团）、vibrant（充满生气的，充满生机的）、download（下载）、repertoire（演出曲目）也是超纲词。2019 年考题中也包含一些超纲词汇。

笔者认为，词汇的记忆应该结合文章的上下文，而不是孤立进行。只有在上下文中记忆的词语印象才更深刻，理解才更透彻，这同时也锻炼了考生根据上下文推测和理解词义的能力。

为了提高记忆效率，本书第一部分列出了 110 篇文章中出现的重要词汇和词组，归结在“考研必备词汇”中，并为每个词精选出必须掌握的常考词义。考生务必在读完每篇文章后认真记忆这些词汇及其词义。

二、把握文章重要信息

一篇文章的重要信息包括作者的观点和意图，以及主要论据和重要细节。就作者的观点而言，在英文文章中，作者很少用“我认为”“在我看来”这样的措辞直接表达自己的观点，而经常是借助其他方式表达，例如，各种转折句经常准确地表达作者的观点。相应地，在回答涉及作者观点的题时，考生要充分利用这些转折句提供的线索，达到对作者观

点的准确把握。把握文章的重点信息不仅帮助考生正确地回答涉及作者观点的题，而且对整个文章的理解会起到强有力的引导作用。

本书第一部分中的模拟试题把培养考生把握重要信息的能力作为测试重点，第四部分则对如何把握文章重要信息进行全面讲解，建议考生及早阅读第四部分。

三、提高疑难长句的理解能力

提高疑难长句的理解能力不仅对应试阅读理解部分重要，对应试翻译和完形填空部分同样重要。理解疑难长句，首先要把握住句子的主干结构，只有这样，才能理解句子各部分之间的逻辑关系，从而抓住句子的核心意思。其次，必须学会利用上下文提供的线索把握词语的确切含义，具体地说，就是要学会利用某个句子的上一句和下一句提供的线索，达到对这个句子更确切的理解。这也是我们不主张考生脱离文章的上下文孤立地分析疑难长句的原因。

书中所有文章均配有译文，第一部分文章中的个别疑难长句有详细注解，第三部分中的疑难长句从语法结构到关键词的意思都有详细的说明，为考生理解疑难长句提供了可靠的参考。

四、学会解题思路

良好的解题思路当然非常重要。在做阅读理解 Part A 时，不少考生采用的方法是将四个选择项与文章中个别句子反复对照。这种做法效率不高，占用了大量时间。笔者认为，不同的题型应该采用不同的思路来解答。例如，在回答问及作者态度的题时，考生应该集中考察文章中表达作者观点的那些句子（如转折句）或最后一段（尤其是其中最后两三句）表达的内容，待看懂这些地方以后，再阅读四个选择项。这样做题往往能够帮助考生直接选出正确答案。

本书第四部分通过大量分析历年考题，指导考生把握文章重要信息，培养考生的解题思路，提高解题效率。

五、扩大知识面

近几年来，考研文章的题材呈现出两个显著特点，一是选文内容比较新颖，二是涉及的领域较广阔，包括经济、文化、教育、科技、法律、社会、环保等问题。为了更好地理解文章，考生必须积极扩大自己的知识面。知识面的扩大将加深考生对文章的理解，拓展考生的解题思路。

本书的选材在考虑到重点题材的前提下，也注意到了题材的多样性。每年新增加的文章都涉及本年度的一些热点问题，使考生及时了解新知识、新问题、新观点。

六、阅读理解 Part B 的应试

根据大纲，Part B 中有三个备选题型、四个样题，其中前两个样题（七选五和段落排序）明显比后两个（小标题和例证）难度大。2019 年考的是段落排序，内容涉及与人辩论的目的和方法，考生比较熟悉；2018 年考的也是段落排序，文章题材比较特殊，涉及美国历史；2017 年和 2014 年考的都是段落排序；2016 年采用的是小标题形式，比较简单；2015 年、2013 年和 2012 年采用的是七选五的形式，难度较大。由于七选五的形式难度较大，而且是考试重点，因此本书有意识地多设计了这类样题的练习。

本书第二部分对四个样题的解题思路进行了概括性总结，并编写了模拟试题，配有译文和题解，供考生练习。

七、阅读理解 Part C 英译汉的应试

阅读理解 Part C 部分的选文既包括一些传统话题，也包括一些较新的话题，而且，画线的句子在用词和语法结构上都颇为复杂，包括定语从句、同位语从句、各类插入成分、比较级、分词短语作定语和状语等，非常具有代表性，很接近真题。该部分对翻译的要求进行了概述，总结了翻译时应该掌握的技能，并对一些难点进行了说明和指导。每篇文章都配有译文和题解。题解包括对画线句子语法结构的分析以及对关键词的处理。

通过学习第三部分和第一部分中的“疑难长句注释”，考生可以提高自己对疑难长句的理解能力，并从中学习一些长句的翻译技巧。

本书主要供参加英语（一）考试的考生使用。有关各部分的使用方法和精读方法，请务必仔细阅读本书的“使用说明”。

本书由中国人民大学外国语学院郭庆民教授主编，其他参加编写的有吴万千、杨贻芳、吴永春、宋爽、郭欣等。由于作者水平有限，本书错误在所难免，欢迎广大考生和英语界同仁提出宝贵意见。

编者

使用说明

本书包括四个部分，第一、二、三部分供考生精读用；第四部分剖析并归纳了阅读理解解题思路和技巧。

本书在各部分做了相应的精心设计。

第一部分精选 110 篇文章，文章涵盖常考的一些题材，体裁多为报刊评论、议论文和其他学术性或半学术性文章，也有少量说明文和应用文；对文章进行了全文翻译，对其中的疑难长句进行了注解，对每篇文章的考研必备词汇和其他词汇进行了注释。

精读的具体步骤是：

- 1) 用 15~18 分钟的时间做完一篇文章。
- 2) 对照答案，但不要急于读题解，自行思考自己答对或答错的原因。
- 3) 找出文章中的疑难长句，弄清句子的主干结构，再根据上一句和下一句对长句进行分析并动手翻译。然后参考“疑难长句注释”，找出自己的差距，总结语法和翻译知识。千万不要仅仅在口头上翻译一下了事。
- 4) 阅读题解和译文，看看自己的解题思路与题解中的思路有何差别，总结规律，纠正自己的思路。
- 5) 重点记忆“考研必备词汇”中的词汇和词组（词汇均按出现次序排列）。我们在选择这些词汇和词组时参考了大纲，但更关心它们的使用频率，对词义也进行了精选，考生务必要熟记这些词汇和词义。作

者不建议考生记忆“其他词汇”中列出的词。

6) 如果某篇文章涉及的知识对考生来说较生疏, 考生也要从知识上对文章涉及的内容和作者的观点进行归纳总结。

7) 从每篇文章中筛选并记忆两个句型或词语, 学会在写作中使用它们。要少而精, 切勿贪多。

第二部分是阅读理解 Part B, 包括了大纲要求的三个备选题型、四个样题, 分四节分别练习。每节都包括解题思路指导、模拟试题、模拟试题题解和译文。在阅读题解时, 一定要结合所归纳的解题思路, 以便对解题思路有更深刻的认识。考生可以在 25 分钟之内处理一篇文章。

第三部分是英译汉 (阅读理解 Part C)。建议考生每篇文章用 20~25 分钟完成。通过阅读该部分第一节, 考生先了解该部分的命题角度, 掌握初步的翻译技巧。然后再通过模拟试题中句子的翻译, 进一步体会这些技巧并掌握更多翻译技巧, 提高理解疑难长句的能力。要提醒考生的是, 只有在学会分析句子主干结构的基础上去学习翻译技巧, 技巧才是真正有用的, 因为把握住句子的主干结构, 才真正把握住了句子的逻辑关系, 翻译时才敢大胆断句, 把句子翻译得忠实、通顺。

第四部分详细分析了历年考题中阅读理解部分的命题特点, 在此基础上, 通过实例讲解和剖析解题思路, 训练考生阅读理解的应试技能、把握答题所需要的重要信息、根据上下文理解句子和词义的能力。笔者建议考生在读完第一部分的三四十篇文章之后转入该部分, 在学习一些解题思路后, 再阅读书的其他部分。这样做的好处是能同时提高应试技能和阅读能力。

目 录

第一部分 阅读理解 110 篇及疑难长句

注解与译文和题解 …… (1)

第一节 阅读理解 110 篇及疑难长句

注解与译文 …… (1)

一、经济 …… (1)

二、教育 …… (36)

三、社会与心理 …… (69)

四、网络与计算机 …… (103)

五、医学与健康 …… (124)

六、法律与道德 …… (151)

七、信息与传媒 …… (178)

八、科学与技术 …… (197)

九、能源与环保 …… (213)

十、政府与政治 …… (230)

十一、语言与文化 …… (255)

十二、其他:历史、人口学、传记、
文学艺术 …… (276)

第二节 阅读理解 110 篇题解 … (303)

一、经济 …… (303)

二、教育 …… (316)

三、社会与心理 …… (328)

四、网络与计算机 …… (340)

五、医学与健康 …… (348)

六、法律与道德 …… (357)

七、信息与传媒 …… (367)

八、科学与技术 …… (374)

九、能源与环保 …… (380)

十、政府与政治 …… (387)

十一、语言与文化 …… (396)

十二、其他:历史、人口学、传记、
文学艺术 …… (403)

第二部分 阅读理解 Part B 选择搭配

模拟试题及题解与译文

…………… (412)

第一部分

阅读理解 110 篇及疑难 长句注解与译文和题解

第一节 阅读理解 110 篇及疑难长句注解与译文

一、经济

TEXT 1

Shares of Apple and some of its suppliers were sagging on Tuesday after President Donald Trump said he might include iPhones and other high-volume consumer electronics products in the potential next wave of tariffs on imports from China. The president's remarks added to anxiety about Apple's growth prospects and demand for its smartphones, but what he said should not be shocking. At the same time, even a minor dose of tariff pain carries more significance for Apple than it would have a couple of years ago.

Remember that the president's rattling against China has included a threat to impose tariffs on all \$500 billion worth of goods the U. S. imports from China, and "all" would seem to include cellphones and computers, which are the top two categories of U. S. imports from China based on value of goods.

The *Wall Street Journal*, which conducted the interview with the president, said some Trump aides had suggested iPhones and laptops might be excluded from additional tariffs. Manufacturers of cars, washing machines and clothing would have good reason to be furious at the White House and Apple if the iPhone maker managed to avoid tariffs while they did not.

Exempting some companies from tariffs and not others isn't unprecedented, of course. The administration this summer removed hundreds of items from the list of imported goods subject to tariffs after lobbying from U. S. companies. If Apple does get hit with tariffs, the impact may not be profound. People who pay \$1,000 or more for an iPhone when cheaper options are available are

not making purchasing decisions on price alone. Some estimates have suggested a 10 percent tariff on iPhones imported into the U. S. would amount to about \$40 a phone. That's not nothing, but it could be absorbed by Apple.

It's surprising how little Apple has said publicly about the possible impact from the tariff battle with China, where the vast majority of its products are assembled for shipment to the rest of the world. CEO Tim Cook has said he has told U. S. officials that tariffs hurt people and economic growth by raising prices on goods. He has also said that he thinks the U. S. and China will reach an amicable trade agreement. To nudge his preferred outcome, Cook has also played diplomat personally in lobbying U. S. and Chinese officials to reach a trade resolution. In securities filings, Apple has said that "international trade disputes could result in tariffs and other protectionist measures that could adversely affect" its business.

- Compared with a few years ago, additional tariffs may now affect Apple _____.
 [A] more seriously [B] less significantly
 [C] more specifically [D] less obviously
- The word "rattling" (Para. 2) probably means _____.
 [A] challenge [B] remark [C] battle [D] hostility
- Favoring one company over another in tariff _____.
 [A] is an impossible decision to make
 [B] violates international trade agreements
 [C] is not an unusual practice in the U. S.
 [D] is a politically manipulated trick
- Additional tariffs on iPhones will _____.
 [A] result in a disastrous decline in sales volume
 [B] hardly prevent customers from purchasing them
 [C] lead to a significant reduction in annual profits
 [D] force Apple to reconsider its business with China
- What is Apple's attitude to trade war with China?
 [A] Critical. [B] Supportive. [C] Indifferent. [D] Apprehensive.

必 备 词 汇

- potential /pəu'tenʃl/ *a.* 潜在的, 可能的
- tariff /'tærɪf/ *n.* 关税
- remark /rɪ'mɑ:k/ *n.* 评论, 言辞
- prospect /'prɒspekt/ *n.* 前景, 景色
- dose /dəʊs/ *n.* 剂量
- cellphone /'selfəʊn/ *n.* 手机
- category /'kætɪgəri/ *n.* 种类; 范畴
- interview /'ɪntəvjʊ:/ *n.* 采访; 会谈
- aide /eid/ *n.* 助手, 副手
- laptop /'læptɒp/ *n.* 便携式电脑
- manufacturer /ˌmænʃu'fæktʃərə/ *n.* 制造商
- furious /'fjʊəriəs/ *a.* 狂怒的
- exempt /ɪg'zempt/ *vt.* 豁免, 免除
- unprecedented /ʌn'presɪdəntɪd/ *a.* 史无前例的
- administration /ədˌmɪnɪs'treɪʃən/ *n.* 管理; 实行; 政府
- item /'aɪtəm/ *n.* 项, 项目
- subject /'sʌbdʒɪkt/ *a.* 易受……影响的
- lobby /'lɒbi/ *vt.* 游说 (以便阻止或促成某事)
- profound /prə'faʊnd/ *a.* 深的, 深远的
- option /'ɒpʃən/ *n.* 选择
- purchase /'pɜ:tʃəs/ *vt.* 购买
- amount to 总量达到; 等同于
- absorb /əb'sɔ:b/ *vt.* 吸收, 吸引; 承受

- | | |
|---|--|
| 24. assemble /ə'sembl/ <i>vt.</i> 收集; 集合, 组装 | 30. securities /si'kjʊərɪtɪz/ <i>n.</i> 证券 |
| 25. shipment /'ʃɪpmənt/ <i>n.</i> 装船; 运输 | 31. filing /'faɪlɪŋ/ <i>n.</i> 存档文件 |
| 26. amicable /'æmɪkəbl/ <i>a.</i> 亲切的, 友善的 | 32. dispute /dɪs'pjʊ:t/ <i>n.</i> 争论; 争端 |
| 27. agreement /ə'grɪ:mənt/ <i>n.</i> 一致, 同意; 协议 | 33. result in 导致, 产生……结果 |
| 28. diplomat /'dɪpləmət/ <i>n.</i> 外交家, 外交官 | 34. protectionist /prə'tekʃənɪst/ <i>a.</i> 贸易保护主义(者)的 |
| 29. resolution /ˌrezə'lju:ʃən/ <i>n.</i> 决议; 解决方案; 决心 | 35. adversely /'ædvəsli/ <i>ad.</i> 方向相反地; 不利地 |

其他词汇

- | | |
|-------------------|---------------------|
| 1. sag 下垂, 低落; 下降 | 2. rattling 喋喋不休地说话 |
|-------------------|---------------------|

疑难长句注解

1. Shares of Apple...from China. (第一段)

在主句中, suppliers 指苹果公司产品供应商, sag 描述人时指情绪低落, 描述股票时指股价下跌。在 after 引导的状语从句中, high-volume 指销量大, wave of tariffs on imports from China 指美国对自中国进口的产品进行惩罚性加税, 比如关税从 10% 提高到 20%。

2. The administration this summer...companies. (第四段)

本句中, the administration 指特朗普政府 (Trump administration); item 指一组东西中的一个项目, 这里指拟增税产品清单中的一种产品; subject to tariffs 是形容词引导的短语, 作定语修饰 goods, 指受 (提高) 关税影响的产品; 介词短语 after lobbying from U. S. companies 作状语修饰谓语 removed, 其中 lobby 指到政府相关部门游说。

3. To nudge his preferred...resolution. (第五段)

本句中, nudge 这里指促成某事, his preferred outcome 指上一句说的“达成一个友好的贸易协议”, play diplomat 指“扮演外交家 (的角色)”, resolution 指解决方案。

译文

苹果公司的股票和它的一些供应商周二都感觉萎靡不振, 这天, 唐纳德·特朗普总统说, 他可能把 iPhone 和其他高销量电子产品也纳入潜在的下一波从中国进口产品的关税名单。总统的话加剧了对苹果公司发展前景以及对其智能手机需求的担忧, 但是他说的话不应该引起震惊。同时, 与几年前相比, 即使少量的关税负担也对苹果公司更有意义。

曾记得, 总统对中国的指责包括威胁要对从中国进口到美国价值 5 000 亿美元的全部产品强加关税。这里所说的“全部”似乎包括手机和计算机, 从货物价值来看, 这是美国从中国进口的最大两类产品。

《华尔街日报》采访了总统, 他们说总统的某些助手暗示 iPhone 和便携式电脑可能被排除在追加关税名单之外。如果 iPhone 制造商能设法躲开关税而自己不能, 汽车、洗衣机和服装制造商也有理由对白宫和苹果公司感到愤怒。

从关税名单上排除某些公司而不是其他公司当然不是前所未有的事情。经过某些美国公司游说以后, 特朗普政府今年夏季把几百种货物从强征关税名单中排除。如果苹果公司产品也被强征关税, 其影响可能不会太大。那些虽然有更便宜的选择但仍花 1 000 美元或更多买 iPhone 的人做出购买决定时考虑的不仅仅是价格。一些人估算, 给进口到美国的 iPhone 增加 10% 的关税等于给每部手机提价约 40 美元。这虽然也不少, 但是苹果公司能消化这一成本。

奇怪的是, 苹果公司很少公开谈论跟中国的关税战对它可能产生的影响, 其产品绝大多数在中国组装然后运送至世界各地。总裁 Tim Cook 曾说, 他已经告诉美国官员, 关税会抬高物价, 对人和经济增长造成伤害。他还说, 他认为美中将达成一个友好的贸易协议。为了促成他想要的结果, Cook 亲自担当外交官, 游说美中官员达成一个贸易方案。在一些证券文件中, 苹果公司说, “国际贸易争端可能导致关税

和其他保护主义措施，这不利于”其业务发展。

TEXT 2

Eric Sevareid, the author and broadcaster, said he was a pessimist about tomorrow but an optimist about the day after tomorrow. Regarding America's economy, prudent people should reverse that.

This Wednesday, according to the *Financial Times*'s Robin Wigglesworth and Nicole Bull-ock, "the U. S. stock market will officially have enjoyed its longest-ever bull run". The durable market rise that began March 6, 2009, is as intoxicating as sobering: Nothing lasts. What is certain is that all expansions end. God, a wit has warned, is going to come down and pull civilization over for speeding. When He decides that today's expansion, currently in its 111th month (approaching twice the 58-month average length of post-1945 expansions), has gone on long enough, the contraction probably will *begin* with the annual budget deficit exceeding \$1 trillion.

Another hardy perennial among economic debates concerns the point at which the ratio of debt to GDP suppresses growth. The sort of good news—in that it will satisfy intellectual curiosity—is that we are going to find out where that point is: Within a decade, the national debt probably will be 100 percent of GDP and rising. As Irwin M. Stelzer of the Hudson Institute says, "If unlimited borrowing, financed by printing money, were a path to prosperity, then Venezuela and Zimbabwe would be top of the growth tables."

Jerome H. Powell, chairman of the Federal Reserve, says fiscal policy is on an "unsustainable path," but such warnings are not noticed. The word "unsustainable" in fiscal rhetoric is akin to "unacceptable" in diplomatic parlance, where it usually refers to a situation soon to be accepted.

A recent International Monetary Fund analysis noted that among advanced economies, only the United States expects an increase in the debt-to-GDP ratio over the next five years. America's complacency caucus will respond: But among those economies, ours is performing especially well. What, however, if this is significantly an effect of exploding debt? Publicly held U. S. government debt has tripled in a decade.

Despite today's sharp discord between the parties, the political class is more united by class interest than it is divided by ideology. From left to right, this class has a permanent incentive to run enormous deficits—to charge, through taxation, current voters significantly less than the cost of the government goods and services they consume, and saddle future voters with the cost of servicing the resulting debt after the current crop of politicians has left the scene.

This crop derives its political philosophy from the musical *Annie*: Tomorrow is always a day away. For normal people, however, the day after tomorrow always arrives.

1. The author warns that the long-lasting economic expansion _____.

- [A] will cause the stock market to fall
- [B] will come to a close some day
- [C] will increase the budget deficit
- [D] will do damage to modern civilization

2. It is implied in the third paragraph that _____.

- [A] it is not possible to find out a turning point